



2021

Jan 03

A Clean & Forgiving Heart

一個潔淨及寬容的心

希伯來書 Hebrews 10:22,24

台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

EM Pastor: Rev. D. Paul La Montagne

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-Route 206, Hillsborough, NJ 08844

Tel:732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpc@tafpc.org

台美團契長老教會新年主日同工按立就任禮拜
TAFPC New Year Ordination Installation Sunday Service

司會: Christine Su 長老 / Jack Tsai 長老
Liturgists: Elders Christine Su / Jack Tsai
證道 Preacher: 蔡佳君牧師 (Rev. Annie Tsai)
司琴 Organist: 陳玫麗姊 (Ms. Mei-Li Chen)
司琴 Pianist: 吳曼麗姊 (Ms. Mann-Lih Wu)
10:30am January 03, 2021

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司: 來啊! 來聽聖誕的好消息:

L: Come, hear the Christmas news:

眾: 耶穌基督已經降生!

C: Jesus Christ is born!

司: 來啊! 來唱出聖誕的故事:

L: Come, sing the Christmas story:

眾: 耶穌基督已經降生!

C: : Jesus Christ is born!

司: 來啊! 來敬拜聖誕的聖子。

L: Come, worship the Christmas child.

眾: 耶穌基督已經降生!

C: Jesus Christ is born!

唱詩* Hymn*

T #603

「上帝作咱安全要塞」

GTG #275

「A mighty fortress is our God」

讚美 Anthem

聖歌隊 choir

「Come, Now Is the Time to Worship」

by B Doerksen

Choral by AB Sherman

Come, now is the time to worship.

Come, now is the time to give your heart.

Come, just as you are to worship.

Come, just as you are before your God, come. (repeat)

One day every tongue will confess you are God.
One day every knee will bow.
Still the greatest treasure remains for those who
gladly choose you now.

Come, now is the time, come, now is the time.
Come, now is the time to give your heart, come.

Willingly we choose to surrender our lives,
willingly our knees will bow.
With all our heart, soul, mind and strength,
we gladly choose you now, we gladly choose you now.

Come, now is the time to worship.
Come, now is the time to give our hearts.
Come, just as you are to worship.
Come, just as you are before your God, come.

認罪呼召 Call to Confession

咱著用真實的心，來親近上帝，咱相閣佇上帝的面前彼此認罪。咱若認咱的罪，祂是真實公義，欲赦免咱的罪，洗除咱攏總的不義。

Let us draw near to God with sincerity of heart and full assurance of faith, our spirit washed with His blood ;
let us confess our sins before God and one another.

認罪祈禱 Prayer of Confession

會眾 Congregation

神聖的主啊！當阮無活佇你聖誕故事的好消息中間的時陣，求祢赦免阮！當阮聽著聖歌隊吟講：「歡喜！」但是，阮卻無參加佇佢的謳佬中間的時陣；當阮知影天使講：「毋免驚！」但是，驚惶卻是阮全部振作的氣力的時陣；當阮看著東方有一粒真光的星升高，但是阮卻越頭離開祂的光的時陣；喔，主啊，求祢赦免阮！互阮脫離人生中間的過犯，以及從阮無法度阻止的系統所帶來的攏總的罪。互阮佇馬槽聖子的哭聲中間來悔改，並且擱再一擺釋放(tháu-pàng)阮！（默禱）

O Holy One, forgive us when we fail to live in the good

news of your Christmas story: when we hear the choir sing, “Rejoice!” but we do not join their chorus; when we know the angels say, “Do not fear,” yet fear is all we can muster; when we see a star rising in the east, but we turn away from its light. Forgive us, O Lord, of the sins of our lives and the sins of the systems we fail to disrupt. Convict us with the cry of a child from a manger, and free us to try again. **(Silent Prayer)**

赦罪宣告 **Assurance of Pardon**

人若站佇基督，就是新創造的人，舊的生活已經過去，新生活已經開始，著知咱得著赦免，咱有平安。阿們。

Anyone who is in Christ is a new creation. The old life has gone; a new life has begun. Know that you are forgiven and be at peace. Amen.

讀經 **Scripture Reading**

以弗所書 1:3-14 (新約: 藍 p220, 紅 p297, 棕 p297)
Ephesians 1:3-14 (NT)

司: 這是上帝的話

眾: 感謝上帝

L: This is the word of God C: **Thanks be to God**

證道 **Sermon**

「靠主得基業」

「The pledge of our inheritance」

回應詩* **Hymn of Response***

會眾 Congregation

T#435 「今咱大家來吟詩」

GTG#697 「Take My Life」

按立與就任 **Ordination and Installation**

按立 **Ordination**

初任長老 first time elder:

林又堅(Yow-Jian Lin),

初任執事 first time deacons:

Andrew Shen, 羅逸翔(Sean Lo)

就任 Installation

2021 新任長老 (2021 newly elected elders):

陳蓓蓉(Joan Chen), Christine Su,

林又堅(Yow-Jian Lin),

2021 新任執事 (2021 newly elected deacons)

陳叔承(Shu-Cheng Chen), 李淑真(Sue Liu),

Andrew Shen, 羅逸翔(Sean Lo)

委任 2021 同工 Commission of 2021 Coworkers

聖歌隊(Choir):張聖珍(Alice Chung)

家庭團契(Family Fellowship): 何德淵(Teh-Yuan Ho)

手鐘團(Handbell Choir): Jack Tsai & 吳曼麗(Mann-Lih Wu)

區長(Regional Leaders):

陳毓盛(Johnny Chandra), 楊純貞(Jene Huang),

黃晉文(Allen Hwang), 余秀美(Catherine Liu),

蘇英世(Ying Su)

TKC: 徐光武(Joseph Hsu)

婦女查經(Women Bible Study): 李淑真(Sue Liu)

婦女會(Women Fellowship): 挪亞•蘇巴力安(Nua Tsai)

奉獻 Offertory

代禱 * Prayer of Intercession *

報告 Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

會眾 Congregation

T# 540 「主啲叫咱人」

「Jesus bids us shine」

祝福差遣* (Benediction and Sending Forth*)

阿們頌* Amen*

殿樂 (Postlude)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

消息報告:

- 上禮拜日成人主日學感謝郭耿維老師分享《神與人的對話—音樂》第二講：《貝多芬音樂精神的延續與舒曼的交響曲介紹》。
- 下禮拜日 1/10 上午 9 點成人主日學網上 WebEx 見。蔡佳君牧師將為我們講解我們教會 2021 年的主題。
- 每週有一個家庭的分享和請安，上禮拜日是「崇仁兄&聖珍姐家庭」，這個禮拜是「孫李秋蓮姊家庭」。

小會公告:

- 2021 年度 TAFPC 華語禮拜時間為每月第一與第三個主日中午 12:00，下一場華語禮拜為 1/17(日) 中午 12:00，歡迎參加！
- 2021 年度和會訂於 2/21(日) 舉行，請兄姊預留時間，準時出席。

The 2021 congregation meeting will be held on 2/21 (Sun.). Please save the day.

出席與奉獻: 12/20/2020

禮拜出席人數	經常奉獻
TM 75 EM 15	台語 \$5,180 (12/20~12/27)

主內交通與代禱：

- 教會的合一；教會事工的方向；教牧長執同工的智慧及身心靈；純貞姐及家人；淑華姐的女婿、女兒；淑真姐(Sue Liu)的母親；佩芬姐的先生 Keene Benson；詠恩姐的父親黃牧師；怡和兄秀美姐及家人；志維兄芳如姐及家人；村仁兄及家人；茂清兄及家人；靜雅姐及家人；英民兄及家人；乃傑兄(Jason)及家人；珍珠姐及家人；明艷姊及家人；詠偉兄的家人；Nua 姐的父親；秀芬姐的父親；俊彥兄與尚芬姐；教會兄弟們的新生兒孫；待產的姊妹們；教會長輩的健康；教會各事工(SKY、青少年與兒童、社青、家庭團契、婦女)；兄弟的工作；退休兄弟們生活上的改變與適應。

教會行事表：

週	聚會項目	時間	主理	經文/講題	地點
日	長執同工就任 聯合禮拜 (1/3)	10:30 am 11:45 am	蔡佳君	以弗所書 1:3-14 靠主得基業	Online
二	婦女查經 (1/5)	10:00 am 12:00 pm	陳玫瑰	聖誕節與主 顯節靈修文	Online
日	成人主日學 (1/10)	09:00 am 10:15 am	蔡佳君	TAFPC 2021 年主題	Online
日	台語禮拜 (1/10)	10:30 am 11:45 am	蔡佳君	以弗所書 3:1-12 同得應允	Online